

CYBERTECH

MATRIX

- (EN) Sectional Matrix System – **INSTRUCTIONS FOR USE**
(ES) Sistema de matrices seccionales – **MODO DE EMPLEO**
(FR) Système de matrices sectionnelles – **MODE D'EMPLOI**
(DE) Teilmatrizensystem – **GEBRAUCHSANWEISUNG**
(IT) Sistema di matrici sezionali – **ISTRUZIONI PER L'USO**

Kit - 988 2151



50xS 50xM 50xL



Refills



50 x S
988 2152



50 x M
988 2153



50 x L
988 2154



988 2156
x 50



988-2155
x 2
+
8 x 

EN INSTRUCTIONS FOR USE

The Cybertech sectional matrix system, indicated for Class II restorations, is composed of preformed sectional matrices available in 3 sizes, including rings for its attachment and silicone tips. The sectional matrix provides an easier reconstruction of contact points, maintains the tooth's natural anatomy and patient comfort. The ends of the ring are equipped with silicon tips that provide a better set adaptation. **Use:** Select the appropriate matrix size for the cavity that is to be restored. Install the matrix in the proximal face that is to be restored. In the case of a MOD cavity, it is recommended one face at a time. Install the wedge. Install the ring. In concluding the restoration, first remove the ring, then the wedge and finally the matrix. To obtain consistent contact points it is recommended to promote a previous separation of the adjacent tooth, during the initial patient preparation, by inserting a wedge and/or placing the ring.

Matrix Shapes: Available in small, medium and large sizes. **Physical principle of operation:** Mechanical device to grant tooth natural anatomy to the restorative material. **Warnings, precautions and restrictions:** Professional use only. When there is proven allergy to any of its components, the product must not be used. Excessive expansion with the pliers can result in poor staple formation. During the ring insertion, hold your finger on it until removing the pliers, ensuring the correct fit and preventing from slippage. Be careful during the ring insertion, due to its flexibility. Make sure that the product is fully seated in the pliers. Avoid leaving the pliers open for a long period of time. It is recommended to protect the papilla by any method to prevent accidents. To avoid an accidental swallowing or aspiration of this product we always recommend the application of an isolation

technique of the operator field. The ring must be used with the silicone tips for a proper adjustment of the matrix. The ring and silicone tips must be sterilized separately. Sterilization may cause slight change in color, however, it does not affect its functionality. **Point of Use:** Products should be cleaned as soon as possible before and after use to prevent soils from hardening that may compromise post cleaning.

Sterilization: Steam autoclave sterilization only. Products are supplied not sterile, sterilize prior to first use. Clean using water and enzymatic detergent. The rings and silicone tips are sterilizable in autoclave (134°C, 6 min.), following the autoclave manufacturer's instructions, with a 20-30 minute drying time. Keep product sealed in the sterilization pouch until ready to use. Store the product only in CE/FDA approved sterilization pouch. The matrices are for single use only. Reuse can cause cross contamination.

Composition: Matrices: Stainless steel. Ring: Nickel plated carbon steel and thermoplastic material. Tips: Silicone.

For professional use only.

According to the EU Medical Devices Regulation, users / patients are obliged to report serious events with a medical device to the manufacturer and to the competent authority of the country in which they occurred.

ES MODO DE EMPLEO

El sistema de matrices seccionales Cybertech, indicado para restauraciones Clase II, está formado por matrices preformadas en 3 tamaños, anillos de fijación y protectores de silicona. Entre las ventajas presentadas por este sistema frente a las matrices convencionales, se destacan la facilidad de reconstrucción de los puntos de contacto y de la anatomía

natural del diente, la facilidad de uso y la comodidad para el paciente. Las extremidades de los anillos de fijación presentan protectores de silicona que proporcionan una mejor adaptación de la matriz sin riesgo de dañar la encía. **Uso:** Seleccionar, entre los 3 tamaños de matrices la que mejor se adapte a la cavidad en tratamiento. Instalar la matriz en la cara proximal de la pieza a restaurar. Cuando se trate de una cavidad MOD, se recomienda restaurar una cara por vez. Colocar la cuña. Colocar el anillo de fijación. Al concluir la restauración, retire primero el anillo de fijación, después la cuña y finalmente la matriz. Para la obtención de puntos de contacto consistentes, se recomienda realizar la separación del diente adyacente durante la fase de preparación por medio del uso de cuñas y/o del anillo de fijación. **Tamaños:** Disponibles en tamaños pequeño, mediano y grande.

Principio físico de funcionamiento: Dispositivo mecánico con la finalidad de ofrecerle al material restaurador la anatomía natural del diente. **Advertencias, precauciones y restricciones:** Uso profesional. No utilizar en pacientes que tengan antecedentes de alergia a cualquiera de los componentes de este producto. La excesiva expansión de los fórceps puede resultar en una sujeción inadecuada. Durante la inserción del anillo sujetar con los dedos hasta sacar los fórceps para asegurar el ajuste adecuado y prevenir el deslizamiento. Tenga cuidado que el anillo no salte durante la inserción. Asegure que el producto esta bien colocado en los fórceps. Evitar dejar los fórceps abiertos por largos periodos de tiempo. Se recomienda la protección de la papila a través de cualquier método para evitar daños. Para evitar la deglución o aspiración accidental de este producto, se recomienda el aislamiento absoluto del campo operatorio. El anillo debe ser utilizado con la punta de silicona para asegurar el ajuste apropiado de la matriz. Los anillos de fijación y los protecto-

res de silicona deben esterilizarse por separado. La esterilización puede causar una ligera variación del color, que no afecta a la funcionalidad. **Indicación de uso:** el producto debe ser limpiado en cuanto sea posible antes y después del uso para evitar el endurecimiento de la suciedad que pudiera comprometer la limpieza posterior. **Esterilización:** Esterilización únicamente en autoclave. El producto se suministra no estéril. Esterilizar antes del primer uso. Realizar la limpieza con agua y detergente enzimático. Los anillos de fijación y los protectores de silicona son esterilizables en autoclave (134°C, 6 min.), siguiendo las instrucciones del fabricante con un tiempo de secado de 20-30 minutos. Mantener el producto en el sobre de esterilización sellado hasta su uso. Almacene el producto sólo en sobres de esterilización aprobados por CE/FDA. Las matrices son de uso único. La reutilización puede causar contaminación cruzada. **Composición:** Matrices: Acero inoxidable. Anillos: acero al carbón niquelado y termoplástico. Puntas: Silicona **Solo Para uso Profesional.**

De acuerdo con la normativa europea de regulación de productos sanitarios, los usuarios / pacientes están obligados a notificar los acontecimientos adversos graves con productos sanitarios al fabricante y a la autoridad competente del país en el que se hayan producido.



MODE D'EMPLOI

Le système de matrices sectionnelles Cybertech, indiqué pour les restaurations Classe II, se compose de matrices pré-formées et d'anneaux pour la fixation. Les avantages de ce système par rapport aux matrices classiques, sont: la facilité de réalisation des points de contact et de la reconstruction de l'anato-

mie naturelle de la dent, la facilité de l'utilisation et le confort pour le patient. Les extrémités des anneaux sont dotées d'embouts silicone qui permettent une meilleure adaptation. **Utilisation :** Choisir parmi les 3 tailles de matrice celle s'adaptant le mieux à la cavité à restaurer. Installer la matrice sur la face proximale à restaurer. Installer le coin interdentaire. Installer l'anneau. Une fois la restauration achevée, détacher d'abord l'anneau, puis le coin et enfin la matrice. Afin d'obtenir des points de contact réguliers il est recommandé d'effectuer au préalable un écartement de la dent adjacente par la mise en place des coins interdentaires et/ou de l'anneau, dès l'anesthésie jusqu'à l'installation de la matrice.

Formes : Disponible en taille : petite, moyenne et grande.

Principe physique de fonctionnement : Dispositif mécanique ayant pour but de conférer au matériel restaurateur l'anatomie naturelle de la dent.

Advertissements, précautions et restrictions : Réservé à un usage professionnel. Ne pas utiliser en cas d'allergies à l'un des composants. Un écart excessif avec la pince risquerait d'endommager l'anneau. Garder votre doigt sur l'anneau durant son insertion jusqu'au retrait de la pince, en vous assurant de son bon ajustement et éviter le glissement. Soyez prudent lors de l'insertion de l'anneau que celui-ci soit bien inséré dans la pince. Evitez de laisser la pince ouverte trop longtemps. Protection de la papille recommandée par n'importe quelle méthode pour éviter des accidents. Nous recommandons que l'utilisation du produit soit toujours accompagnée de l'isolation absolue du champ opératoire, dans la mesure où des objets libres peuvent être déglutis ou aspirés accidentellement. L'anneau doit être utilisé avec les embouts en silicone pour un ajustement approprié de la matrice. L'anneau Unimatrix et les embouts silicone doivent être stérilisés séparément. La stérilisation peut provoquer une légère modification de la cou-

leur, cependant, il ne modifie pas sa fonctionnalité. **Conseil d'utilisation :** les produits doivent être nettoyés le plus tôt possible avant et après utilisation pour éviter les sols de durcissement qui peuvent les compromettre après le nettoyage.

Stérilisation : Avant la stérilisation, réaliser un nettoyage avec de l'eau et un détergent enzymatique. L'anneau et les embouts silicone doivent être stérilisés séparément à l'autoclave (134°C, 6 min.), en suivant les instructions du fabricant de l'autoclave, avec un temps de séchage de 20 à 30 minutes. Garder le produit scellé dans la poche de stérilisation jusqu'à utilisation. Ne stocker le produit que dans poches de stérilisation approuvées CE / FDA. Les matrices sont à usage unique. Leur réutilisation peut provoquer une contamination croisée. **Composition :** Matrice: Acier inoxydable. Anneau: Acier carbone niqué et polyphénylsulfone. Embouts : Silicone. **Pour usage Professionnel uniquement.**

Conformément au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux, les utilisateurs / patients doivent notifier les incidents graves liés à un dispositif médical au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel ils sont survenus.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Cybertech Teilmatrizensystem für Restaurationen Klasse II, besteht aus vorgeformten Matrizen in 3 unterschiedlichen Größen und aus Befestigungsringen mit Silikonspitzen. Das System ermöglicht eine einfache Wiederherstellung der Kontaktstellen unter Berücksichtigung der natürlichen Zahnanatomie. Guter Patientenkomfort. Die Enden der Klammern sind mit Silikonprotektoren ausgestattet, die eine bessere Anpassung ermöglichen. **Anwendung:** Wählen Sie die zu der Kavität passende Matrice aus. Führen Sie die Matrice proximal ein. Bei MOD Kavitäten wird

empfohlen eine Seite nach der anderen zu restaurieren. Den Ring einbringen. Nach Fertigstellung der Restaurierung entfernen Sie zuerst die Klammer, dann den Ring und zum Schluss die Matrize. Für perfekte Kontaktstellen wird die Abgrenzungen durch Ringe und / oder Klammern empfohlen. **Größen:** klein, mittel und groß. **Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Einschränkungen:** Nur für professionellen Gebrauch. Bei nachgewiesener Allergie gegen eine Komponente, darf das Produkt nicht verwendet werden. Exzessive Expansion mit der Zange kann zu Deformierungen führen. Geben Sie dem Ring durch Einsetzen Ihres Fingers extra Stabilität, während Sie die Zange entfernen um Sicherzustellen, dass der Ring richtig platziert ist. Seien Sie bei der Platzierung des Rings vorsichtig, da der Ring schnell herauspringen könnte. Stellen Sie sicher, dass das Ring komplett in der Zange platziert ist. Die Zange sollte nicht lange geöffnet liegen bleiben. Es empfiehlt sich, die Papille zu schützen. Weiter wird empfohlen, dass dieses Produkt nicht verschluckt oder eingeatmet werden kann. Die Klammern und die Silikonprotektoren müssen separat sterilisiert werden. Die Sterilisation der Produkte könnte zu leichten Farbveränderungen führen, diese verändern aber in keinsten Weise die Funktionalität. Die Produkte sollten direkt nach Nutzung gereinigt werden, um verhärtete Verschmutzungen zu vermeiden, die ggf. bei späterer Reinigung zu Problemen führen könnten. **Sterilisierung:** Nur Autoklavensterilisation. Die Produkte werden nicht vosterilisiert ausgeliefert, daher bitte unbedingt vor der ersten Nutzung sterilisieren. Zuerst mit Wasser und enzymatischem Waschmittel reinigen. Die Klammern und die Silikonprotektoren werden im Autoklaven sterilisiert (v), gem. Autoklavenhersteller-Instruktionen, mit 20-30 Minuten Trockenzeit. Halten Sie das Produkt verschlossen in der Sterilisationsfolie bis zur nächsten Nutzung. Nutzen Sie nur Sterilisationsfoli-

en-/Beutel, die CE/FDA zugelassen sind. Die Matrizen sind Einwegprodukte. Eine Wiederverwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen.

Zusammensetzung: Matrizen: Edelstahl. Ring: vernickelter Karbonstahl und Polyphenylsulfon. Silikonprotektoren: Silikon. **Nur zum professionellen Gebrauch.**

Gemäß EU Medizinprodukte- Verordnung sind Anwender / Patienten verpflichtet, schwerwiegende Ereignisse mit einem Medizinprodukt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem sie auftraten, zu melden.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Il sistema di matrici sezionali indicato per i restauri di Classe II è costituito da matrici preformate e anelli per il fissaggio. Tra i vantaggi che questo sistema ha nei confronti delle matrici convenzionali si evidenziano, la facilità di ricostruzione dei punti di contatto e dell' anatomia naturale del dente, la facilità d'uso e il comfort per il paziente. Le estremità degli anelli sono dotate di protezioni in silicone che garantiscono un migliore adattamento del sistema.

Uso: Scegliere la matrice più adatta fra i 3 formati in base alla cavità da restaurare. Posizionare la matrice in prossimità dell'area da restaurare. In presenza di una cavità MOD, si raccomanda di restaurare un lato alla volta. Inserire il cuneo e poi l'anello. Completato il restauro, rimuovere prima l'anello, dopo il cuneo e infine la matrice. Per ottenere punti di contatto anatomici è consigliata la creazione di spazi interprossimali mediante cunei e/o l'anello, prima di posizionare la matrice ed iniziare con il restauro.

Dimensioni: Disponibili nelle dimensioni piccola, media e grande.

Principio fisico di funzionamento: dispositivo meccanico con lo scopo di dare al materiale da restauro la naturale anatomia del dente.

Avvertenze, precauzioni e restrizioni: Solo per uso professionale. In caso di provata allergia ad uno qualsiasi dei suoi componenti, il prodotto non deve essere utilizzato. L'eccessiva espansione della pinza può compromettere la funzionalità. Durante l'inserimento dell' anello, tenere premuto il dito su di esso fino alla rimozione della pinza, per garantire il corretto montaggio e impedire lo slittamento. Prestare attenzione durante l'inserimento dell'anello a causa della natura della molla dell'anello stesso. Assicurarsi che l'anello sia completamente inserito nella pinza. Evitare di lasciare la pinza aperta per un lungo periodo di tempo. Si raccomanda di proteggere la papilla in qualsiasi procedimento per prevenire incidenti. Si raccomanda che l' uso di questo prodotto sia sempre accompagnato dall' isolamento assoluto del campo. L'anello deve essere utilizzato con il silicone per una corretta regolazione della matrice. L'anello e le punte in silicone devono essere sterilizzati separatamente. La sterilizzazione può provocare un leggero cambiamento di colore, tuttavia essa non pregiudica la sua funzionalità.

Prima dell'uso: i prodotti dovrebbero essere puliti prima e dopo il loro utilizzo al fine di prevenire la formazione di depositi induriti che ne comprometterebbero la pulizia. **Sterilizzazione:** Sterilizzare solo in autoclave. Prodotti non sterili quindi si consiglia di sterilizzarli prima del loro utilizzo. Pulire usando acqua e detergente enzimatico. Gli anelli e le protezioni in silicone sono sterilizzabili in autoclave (134°C, 6min.), seguire le istruzioni del produttore dell'autoclave inerenti la sterilizzazione, con i 20-30'della fase a secco. Mantenere il prodotto sigillato nella busta di sterilizzazione fino a quando non è pronto all'uso. Conservare il prodotto solo in buste o rotoli certificati secondo le normative vigenti e con marchio CE. Le matrici sono monouso. Il riutilizzo può causare contaminazione crociata. **Composizione:** Matrici: acciaio inossidabile. Anello: acciaio al carbonio nichelato e materiale termoplastico. Protezioni: silicone. **Solo per uso professionale**

Secondo il Regolamento UE sui dispositivi medici, gli utenti e / o i pazienti hanno l'obbligo di segnalare al produttore e alle autorità competenti locali i casi gravi legati a un dispositivo medico avvenuti nel relativo paese.



Medical Device



Read usage
instructions



Do not expose
to sunlight



Keep dry



Do not reuse



CB Healthcare Consulting GmbH

Am Neumarkt 34

22041 Hamburg, Germany

Rev.2021/01